



杭州留余山居借景手法探析

朱 凌, 麻欣瑶, 陈 波

(浙江理工大学建筑工程学院, 杭州 310018)

摘 要: 明清时期是浙派园林发展的顶峰时期, 建于这一时期的留余山居为清西湖十八景之一, 其“借景”手法可谓别具匠心。首先根据古文描述和界画描绘, 对留余山居具体的地理位置进行考证, 发现现存留余山居的位置、空间布局与明清时期不一致。其次, 用传统园林理论简要介绍论证了留余山居景点“因”与“借”的关系。再次, 针对“活色声香”这四个借景对象, 深入探析了留余山居中“借景”手法的应用。最后, 提出留余山居的借景手法对当代园林建设的启示。

关键词: 浙派园林; 借景; 造园手法; 留余山居; 杭州

中图分类号: TU986

文献标志码: A

文章编号: 1673-3851 (2020) 02-0096-06

Analysis of scenery borrowing of Liuyu Villa in Hangzhou

ZHU Ling, MA Xinyao, CHEN Bo

(School of Civil Engineering and Architecture, Zhejiang Sci-Tech University, Hangzhou 310018, China)

Abstract: The Ming and Qing Dynasties are the peak period for the development of Zhejiang-School gardens. The Liuyu Villa built in this period is one of the eighteen scenic spots of the West Lake. Its "scenery borrowing" technique is ingenious. Firstly, the specific geographical location of Liuyu Villa was examined according to the description of ancient Chinese and the depiction of boundary painting, and it was found that the location and spatial layout of Liuyu Villa are inconsistent with those in Ming and Qing Dynasties. Secondly, the relationship between "cause" and "borrowing" was briefly introduced and demonstrated with traditional garden theory. Thirdly, the application of "scenery borrowing" in Liuyu Villa was deeply explored for the four borrowing objects: "activity, scenery, sound and smell". Finally, the enlightenment of "scenery borrowing" in Liuyu Villa in the contemporary landscape construction was proposed.

Key words: Zhejiang-School garden; scenery borrowing; gardening method; Liuyu Villa; Hangzhou

“借景”是中国园林的核心理法之一。计成在《园冶》借景开篇:“构园无格, 借景有因”^{[1]223}。纵观《园冶》全篇, “嘉则收之, 俗则屏之”^{[1]23}, 即借景首先判断园林外部景色的“嘉”和“俗”, 而非刻意营造, 可谓借景有因。清代《扬州画舫录》中说:“苏州以市肆胜, 扬州以园亭胜, 杭州以湖山胜。”^[2] 明清时期杭州园林有着选址于天地山水之间的“因”, 区别于苏、

扬园林“一拳则太华千寻, 一勺则江湖万顷”的人工之中见自然, 杭州园林“假千寻太华, 借万顷江湖”, 自然之中见人工, 更生动深刻地阐释了“借”这一园林核心理法的精髓。明清时期是浙派园林发展的顶峰时期^{[3]115}, 各类园林围绕西湖星罗棋布, 其中私家园林尤多。《浙派园林论》一书中, 论述了浙派园林的造园意匠, 提及借景评价浙江山水之佳, 无论山麓

收稿日期: 2019-03-07 网络出版日期: 2019-06-11

基金项目: 教育部人文社会科学研究青年基金项目(16YJC760043); 浙江省哲学社会科学规划青年课题(19NDQN364YB); 诚邦生态环境股份有限公司委托项目(17050068-J)

作者简介: 朱 凌(1995—), 女, 浙江宁波人, 硕士研究生, 主要从事园林景观设计方面的研究。

通信作者: 陈 波, E-mail: bochen2008@126.com

山巅、水中水边,其皆可辟为园,营而成景^{[3]206}。其他文献多数从单个园林出发,只在介绍借景要素时以西湖园林中某一景为例^[4-6],联系外围环境对借景手法进行全面分析的文章较少。明清时期的浙派私家园林中,留余山居为清西湖十八景之一,园内“借景”的应用可谓尤为突出。因此,本文试图通过界画、文献记载、实地踏勘,希望还原该园的选址和格局,探讨留余山居中“借景”手法的应用。

需要说明的是,现在的留余山居景区是2004年由杭州市园文局牵头,西湖杨公堤景区二期工程在南高峰东麓重建的^[7]。其选址和格局与古籍中描述出入较大,首先其复原位置有偏差(据下文考,明清时期的留余山居应位于南高峰北麓颖秀坞的山林深处而非南高峰东麓),其次,留余山居重建工程包括几座明清风格的园林建筑,建筑因山就势,但是布局较随意,没有完全呈现其园林格局。因此,本文本着尊重历史的原则,以古籍中的描述为准进行研究,以求探寻留余山居的本来面目。

一、留余山居重考

留余山居原址坐落于南高峰北麓,文献记载“……由六通寺循仄径而上,灌木丛薄中,奇石林立,不可名状。山阴陶骥疏石得泉,……,逐于泉址结庐,辅以亭榭。”^[8]经查询文献,六通寺建于后汉乾祐二年(949年),废于明嘉靖年间,由此推测大约在明中期,当时六通寺为入园必经之路,会稽山阴人陶骥在此建亭造榭,结庐而居。“……乾隆二十二年圣驾临幸,赐题‘留余山居’四字为额……”^[8]乾隆二十二年(1757年),天子南巡,游玩于此,被园内茂盛的草木、林立的奇石、飞流而下的瀑布、水石相击发出的美妙声音所吸引,赐题“留余山居”四字为额。五年之后,乾隆二十七年(1762年),乾隆再游此地,并为其中一景御书“听泉”二字^[8]。

据考,现六通宾馆为原六通寺的所在地,庭院后有棵距今1049年的唐樟,根据张岱《西湖梦寻》中的描述,此为原法相寺的遗物,且周围还有“镜花阁”和“空山听雨”等^[9],几处园林之间都仅咫尺之遥,可见南高峰的这一处颖秀坞在当时是一隅不可多得的园林胜地。留余山居坐拥得水望山的自然美景,同时有着香客往来、文人归隐的人文基础,都可算作其得天独厚的园外环境。“……泉从石壁下注,高数丈许,飞珠歛玉,滴崖石作琴筑声……”^[8],可知园中有泉有瀑,集水成泉,且由高至低跌落成瀑,且能汇聚成池,应在山谷地区。且山居内,可以眺西湖望钱塘江,

其西南为南高峰,西北有北高峰,均对其远眺视线有所遮挡,故其坡向应为东北朝向,由此能大概确定留余山居在南高峰颖秀坞的位置。根据《南巡盛典名胜图录》界画中各种园林要素的布局形式^[10](见图1),笔者自绘复原了留余山居的平面图(见图2)。



图1 《南巡盛典名胜图录》中的留余山居界画^[10]

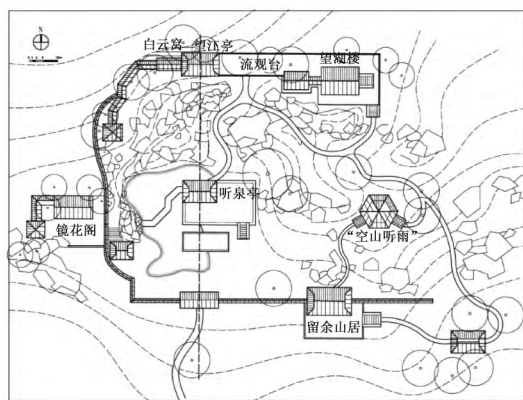


图2 留余山居复原平面图

二、留余山居选址——“得水望山”

传统园林巧于“因”借,在分析其借景手法之前,不得不说留余山居选址之妙。明清时期的西湖经过历代官员对西湖的疏浚,从清代绘制的乾隆御览西湖地图胜景新增美景全图就可以看出(图3),清朝时期西湖的景观格局已经基本形成。明清时期西湖整体地势西高东低,水体、山林、农田、城市等是其中重要的景观格局要素组成。私家园林、寺观园林、公共园林各类型园林星罗棋布,其中庙宇、佛殿、塔、寺众多,也不乏山居别业中的亭台楼阁,各类型的园林建筑与峰峦起伏的地形构成了当时的城市天际线。

留余山居东瞰西湖,西望钱江,南眺雷峰,北倚南高峰,地势起伏,洞穴奥旷,曲径通幽,其选址环境已是得天独厚。加之留余山居位于颖秀坞中,从风水角度来说,可谓是“藏风、聚气、得水”^[11]。更为难得的是,“灌木”“奇石”“山泉”皆收入园中。这正是《园冶》相地篇中最佳的“山林地”,这样的选址能够

图3 乾隆御览西湖地图胜景新增美景全图^①

“自成天然之趣,不烦人工之事”^{[1]50},并且浙派传统园林的灵魂就在于真山真水,对于追求天然之趣的园林审美而言,山林地提供了最原始天然的条件。留余山居看似古朴质拙,绿荫掩映,整个园林若隐若现,没有围墙等限定空间,真山真水构成了留园山居的边界,既可借景园外山水之景,又可营造出“湖山秀不尽,此处独留余”的画面感。这也正应了留余山居内对联所描述的“凿开石径通云径,搜出真山作假山”。对于在这样一方深藏山麓中的私家园林,少作点缀,仅仅是“凿”“搜”,仿佛是顺其自然而不用刻意营造,就能让人心旷神怡,游目骋怀。

三、留余山居布局——“山水生活”

留余山居整体布局与地形巧妙结合,高低错落自成天然之趣。根据古籍描述结合自绘的留余山居平面图,笔者整理出山居两大游线脉络(见图4)。图4中,西线为爬山廊:山门—亭—听泉亭—白云窝—望江亭;东线为登山小径:山门—廊—留余山居—亭—流观台—望湖楼。进入山门后的西线,沿路有泉从石壁上流下,高有数丈,飞珠喷玉,直落崖石,水石相击,声若琴音。在山岩中开凿洞穴,架以曲桥通向听泉亭所在的高台,此处山谷环绕,听泉赏瀑两不误。再顺着泉声向上攀爬,至流观台,上有望江亭,可远眺钱塘浩浩汤汤之景。东线过留余山居循仄径而上,一路修林茂竹,松声、鸟声,参错并奏。可见一处不知名的六角重檐攒尖顶亭子,再沿山路缓缓而行便可至白云窝,与天上白云近距离相接,犹如神仙住处,上筑望湖楼,在此可见西湖烟波迷离的浩淼水景,无论近处的园景,远处的湖光、苏堤,以及更远的雷峰塔和南屏山,尽收眼底。这条路线营造出山路的清幽意境,与西线相比给人形成不同的空间感受。

留余山居在布局上充分顺应地形,在保持园林幽静的同时,尽量开拓园外之景。谢灵运在《山居赋》中写到:“古巢居穴处曰栖岩,栋宇居山曰山居”,

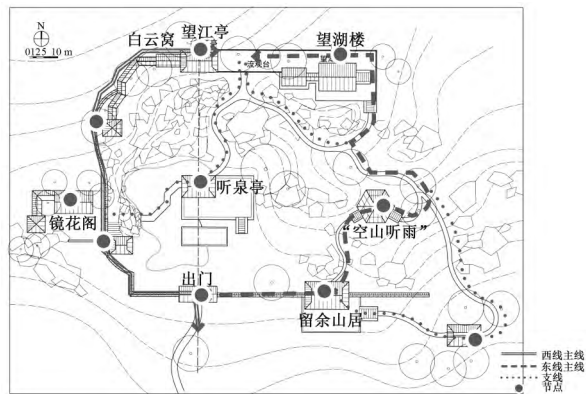


图4 留余山居游线分析图

留余山居建栋宇于南高峰北麓,可以推测在明末清初,文人不满足于满人的统治,略带消极情绪,部分人崇尚魏晋南北朝的隐逸思想,对于山中隐居生活有着别样的情怀,正是在这样的出世情怀之下,留余山居的园主人精心打造了这一隅山居,乐享属于他自己的山水生活。其设计之独到,在浙派传统私家园林中别具一格。

四、留余山居借景——“活色声香”

计成在《园冶》谈论借景时,将整个园林看作一个整体,他将借景分为“远借、邻借、仰借、俯借、因时而借”^{[1]235}。从园林自身出发,借用园外之景,将园林景象外延^[4]。即借一切造园前就已存在场地之内或外的皆为借景。其中,对于借景的分类方式中,远借、邻借、俯借、仰借分别是针对被借景物的距离、角度而言的,因时而借则属于更高的维度。周宏俊^[12]指出,从传统园林的“尺幅窗”到立足园林本位因借自然山水,“借景”这一园林理法的内涵不断被拓宽。为了便于对“活色声香”的留余山居借景方式进行阐释,本文从被借景物的类型出发,将借景分类成借“色”、借“声”、借“香”和借“活”。其中的借“活”可理解为借一切变化着的事物,其内涵基于《园冶》中的因时而借,又有所延伸,包含了一系列的园林活动,在本文皆用借“活”来表述。

留余山居在其两条游线的布置上,色景、声景、香景和活景等借景元素交替出现,笔者整理了16种留余山居中出现过的借景对象,如表1所示。表1中,旧的借景分类法不足以描绘该园的“活色声香”借景特色,留余山居中极具特色的借景应用,极大丰富了游览者的感受。

① 图中圈内为留余山居,该图引自 <http://www.52rkl.cn/yike/0Z91339602016.html>。

表1 留余山居中的借景要素

借景对象	赏景点	借景分类(旧)	借景分类(新)
西湖(一湖三岛三堤)	望湖楼	远借、俯借	借“色”
钱塘江	望江亭、流观台	远借、俯借	借“色”
山(孤山、宝石山、南高峰、北高峰、夕照山、吴山、南屏山、凤凰山等)	白云窝	远借	借“色”
瀑布	曲桥	邻借	借“色”
塔(雷峰塔、保俶塔、六和塔)	—	远借	借“色”
农田景观	—	俯借	借“色”
泉声	听泉亭	邻借	借“声”
鸟声	—	邻借	借“声”
树声	—	邻借	借“声”
雨声	空山听雨	邻借	借“声”
钟声	—	远借	借“声”
诵经声	—	远借	借“声”
香火味	—	远借	借“香”
植物香	镜花阁	邻借	借“香”
时相、季相、天象变化	—	远借、俯借、因时而借	借“活”
民俗、宗教活动	—	远借、邻借	借“活”

(一)借“色”

色即指目之所及的景色。西湖周边的山峰主要有：吴山(城隍山)、凤凰山、玉皇山、南屏山、夕照山、九曜山、五云山、琅当岭、北高峰、飞来峰、南高峰，这些山峰高低错落，远近呼应，成为了留余山居借景之背景。西湖南、西、北三面被云山环绕，唯有一湖点缀其间，湖中还有一山(孤山)、三堤(白堤、苏堤、杨公堤)、三岛(小瀛洲、湖心亭、阮公墩)，将西湖分成大小不同的几个湖，使得游人从各个角度看西湖都有不同的观感。留余山居观西湖视线主要受丁家山、夕照山、孤山、南高峰的阻挡，也使得体验者在游览时哪怕是静止站立，仅是转换视角，也能有步移景异的园外之景，使得留余山居全园在远近俯仰空间上也有了一种起承转合的园林空间关系。尤其是登至全园最高处“流观台”，台上筑有“望江楼”和“望湖亭”，为远眺钱塘和俯瞰西湖之景视野最佳的观景点，让人不禁有“蹑屣上峻岩，江海森寥廓”的豁然开朗之感。

除自然风光之外，从地理位置推断，在留余山居的最高处将夕照山上的雷峰塔、葛岭上的保俶塔、钱塘江边的六和塔三塔之景收入园中。不仅如此，散布山水间的漪园、老相公庙、小有天园等私家园林、寺观园林或公共园林，有的若隐若现，有的尽收眼底。在城墙之外以及丁家山、茅家埠、赤山埠一带明清时期为农田，借以西湖水灌溉，宋时刘永曾写，“烟柳画桥，风帘翠幕，参差十万人家”，可见从留余山居也可窥得几许鱼米之乡渔樵耕读的古时乡趣。

(二)借“声”

声即指耳之所闻的声音，由于声的传播距离有限，就无所谓借“色”中的仰借、俯借、远借。留余山居中的借声主要可以分为借自然之声，如泉声、雨声、鸟声、树声等，以及借人工之声，如钟声、诵经声等。

位于西湖南侧南屏山的净慈寺，与留余山居直线距离不过两公里，且两者间湖面开阔，西南面山高穴多，能够营造天然的声场舞台，形成声音的共振效应，增强了钟声的共鸣，使得南屏山的钟声悠扬清远，坐在山居中便可闻钟声。南高峰北麓山脚下的六通寺、法相寺与留余山居仅咫尺之遥，明清时期正是香火兴盛，香客往来不绝的时期，而佛以静为声，在留余山居山高林深的一片静寂中，每日的诵经声梵音绕耳，更是营造了一种清净的氛围。又据寺内画僧的画作推断，画僧终日生活在南高峰北麓，画观音、罗汉、猿、鹤、柿子……传世作品如《松猿》《竹鹤》，皆是他对于生活场景的还原和创作，可见林中有松竹茂林、适宜猿鹤栖息的生活空间，可以想见必有风吹松竹如银铃悦耳、鸟啼猿鸣似笛声悠扬的声景。

留余山居内，曾有一处“空山听雨”景观，但现已不存，空山所听的是雨水拍打植物形成的滴答声，人们听之闻之，能够有清冷闲逸的感受，不由让人想起明代陈继儒《小窗幽记》：“空山听雨，是人生如意事。听雨必于空山破寺中。寒雨围炉，可以烧败叶，烹鲜竹”，这也正与留余山居东线幽静的自然氛围相符，且游戏途中筑有一无名亭，结合古人的诗句由此联

想,对于这样的声景就会多几分理解和感悟。除此之外,留余山居园内有一处山泉,先于造园而存,《南巡盛典》中描述:“步步踏奇石,声声听冷泉。”造园不但因山就势,且西线顺泉成景,在游览路线上做到了不见其泉,但闻其声。泉在园中一段山崖跌落又成瀑布,后人在造园之初就凿池以观瀑,在泉东侧筑“听泉亭”这一造园行为,就可见园主人早已有借“声”的思想。

(三)借“香”

香即指鼻之所闻的香气。由于历史久远,且文献记载较少。留余山居有些借“香”的空间位置已不可考,但仍可根据界画看出留余山居附近多是松竹一类植物。南高峰北麓地势较陡,多是茂林小径,东线竹子较多,游线上形成“细香幽径”的景观,这些竹应是天然成片生于山麓,之后造园者根据借景需要,或伐之拓展视线,或留之以用借景。其所借之景就是“青筍解初箨,洗雨闻清香”所描述的意境,描述了在春雨洗礼下,新竹冒尖散发出自然的清香。

西线在听泉亭另一侧的台上,建筑周边有两株玉兰对植。《长物志》中记载,“玉兰,宜种厅事前。对列数株,花时如玉圃琼林,最称绝胜”^[13],真可谓“一林香雾白漫漫”。除此之外,杭州全年盛行偏东风,法相寺和六通寺正坐落于留余山居的上风向,且仅几步距离。寺院的香火味也常年飘入园中,更给山居蒙上了一层禅意,或许这也正是做着隐居梦的园主人的渴求。

(四)借“活”

“活”指“因时而借”。因时而借的景象依附于“色”“声”“香”而存在,属于更高一个维度的借景,可理解成“色”“声”“香”两两组合或三者组合形成的独特画面感。给借景对象赋予了灵性^[14],让人“常看常新,百看不厌”,即《园冶》借景篇中的“因借无由,触情俱是”。

在留余山居中,“色”“声”“香”“活”皆已具备,并结合难以预测的时相、季相、天象变化,两两或三者组合就可构成因时而借的景致,如听泉亭,既可观瀑又闻泉声,可谓是既借色又借声,若再加之山林雾气这一天象作为意境的催化剂,就自然有了鲜活的画面感。又有东西两游线景色随季节而变,东线春有玉兰落英,夏有茂林鸟鸣,秋有层林尽染,冬有雪中飞瀑,四季更替,此为“色”与季相组合而成的因时而借。借晴晦、晨昼、四季变化无法控制,所以这使得“一千个人心中就有一千个留余山居”,也不失为借景的匠心独具。

因时而借内涵的外延部分即为园林活动。留余山居还广借西湖山水之间的各类活动,如三山香市、龙舟游船、饮酒歌舞^[15],从山居内望去,一片山水间市肆兴盛的场景,均为其借景增添了活力。这些园林活动,也可从侧面体现明清时的文人多是“市隐”而非真正的“山隐”。

五、留余山居借景对于当代园林建设的启示

综上,留余山居中借“色”、借“声”、借“香”、借“活”各类借景手法的应用,不仅仅是从五感上满足了游览者各异的需求,还能使人们对于当代园林建设受到启示。

其一,留余山居中的借“色”,从传统的视觉借景空间关系考虑,在游线中设置了“望江楼”和“望湖亭”,不仅如此,全园不只是将赏景点固定在某几个建筑中。将全园看作一个整体,笔者根据留余山居周边借景要素视线分析绘制了图5。从图5可见,在有限的视距范围内,留余山居利用周围群山环境各个角度的遮挡,做到了“步不移,景也异”,如同身处云端,西湖景色也变幻多端。这启发人们在当代园林建设前期做大量的调研工作,挖掘园林周边资源,理清园林与周围景物的空间关系;合理地开辟或遮蔽视野,以求得到最佳的视线空间关系,科学地布局观景建筑。

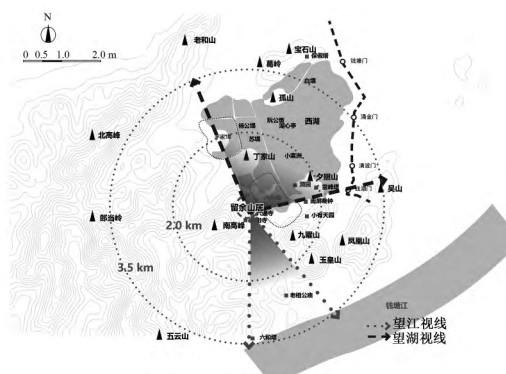


图5 留余山居周边借景要素视线分析图

其二,留余山居中的借“声”与借“香”则相类似。一方面,“声景”和“香景”都能起到游线引导的作用,如山居中的西线以泉声为引,东线以鸟鸣猿啼为引,区分了动与静两种不同的氛围风格,也能给人多样的体验感受;另一方面,声景、香景也作为视觉游线中的点缀,使其游线中景点的布置有节奏感。在游线规划中,根据规划的主题或是特殊人群的需要,在视觉为主导的基础上,在游线途中加入声景和香景元素,丰富游客的体验感受。打造富有特色的主题游线,减少游客对同质景观的视觉疲劳感。

其三,借“活”中人的活动最为重要,可谓“你站在桥上看风景,看风景的人在楼上看你”,园外园内的人都起着烘托氛围的作用,使得色有人赏,声有人听,香有人闻,人又自成一景,这样的画面显得无比鲜活动人。在当代园林建设中,活动组织策划必不可少。现在有许多的园林设计不仅仅着眼于设计层面,也十分注重后期的活动策划与宣传,可见,园林的精神是人所赋予的。若是一个园林没有人使用,便无设计意义可言。除此之外,景点的题名也必不可少,虽然“活景”是客观存在的,但观赏者难以像园林从业者一样带着专业的眼光去看待,比如西湖的四季变化,正是因为有了乾隆时期“西湖十景”的景题才为人所知。因此,在当代园林景观的打造上,园林景题的打造有助于体验者对于景点的理解,从而获得更好的游赏体验。

六、结 语

本文基于传统的借景理论,试图寻找借景在当代园林建设的意义。从“借”色、借“声”、借“香”和借“活”四个方面阐述了“活色声香”的借景内涵,并且以此逐点剖析了留余山居这一明清时期有着典型借景特征的园林。首先,留余山居的借景对于当代造园中“四季有景”的实现具有很大的启发意义,其中的“景”不仅仅局限于视觉可见的色彩,还有声音、香味甚至是园林活动皆为“景”,在无视觉之景可赏的季节,可以以园林活动的形式形成新的“景”。除此之外,可看出传统的“借景”理法“自成天然之趣,不烦人工之事”,深藏着古人人居环境与自然环境相融合的设计大智慧^[16]。本文对于启示部分尚未应用实际的案例来证实。

研究“借景”的意义不是局限于小尺度的单个园林本身,而是基于一个更大尺度的园林规划设计理念。园林建设中,对生态性诉求越来越广,而“借景”作为传统的、节约的园林营造手法也必然发展出新的时代内涵。在当代国内园林建设热潮中,由于一味追求高周转率,而导致模块化园林营造方式的出现。这忽视了古人所谓的“因地制宜”,与设计师所

追求的人居环境园林化、生态化建设背道而驰。现今的园林设计也应顺应生态化的时代发展需求,打造更具有时代特征的园林作品。这不仅仅对设计者提出了更高层次的建设要求,对于使用者来说,要求他们根据自身对设计的理解,突破小尺度的视觉美,站在更大尺度的角度来看待园林,这也是对使用者提出的更高层次的审美要求。

参考文献:

- [1] 计成.园冶[M].北京:中华书局,2017.
- [2] 李斗.扬州画舫录[M].北京:中华书局,1960:147.
- [3] 方利强,陈波,麻欣瑶.浙派园林论[M].杭州:中国电力出版社,2018.
- [4] 徐晓民.杭州西湖风景名胜区分区造景艺术研究[D].杭州:浙江农林大学,2013.
- [5] 许晓明.试论中国传统园林中借景的概念、类型及特性[J].中国园林,2016,32(12):117-121.
- [6] 薛晓飞.浅论中国传统园林“借景”理法之时间要素[J].风景园林,2014(3):90-92.
- [7] 陈相强.西湖之谜[M].杭州:杭州出版社,2006:269.
- [8] 翟灏.湖山便览[M].上海:上海古籍出版社,1998:212.
- [9] 张岱.西湖梦寻[M].北京:华夏出版社,2006:392.
- [10] 高晋.南巡盛典名胜图录[M].苏州:古吴轩出版社,1999:167.
- [11] 李玲,李俊.从建筑选址看中国传统文化的“相地堪舆”[J].人文天下,2019(2):56-59.
- [12] 周宏俊.借景的意义[C]//中国风景园林学会.中国风景园林学会2012年会论文集:风景园林让生活更美好:上.北京:中国建筑工业出版社,2012:156-159.
- [13] 文震亨.长物志[M].杭州:浙江人民美术出版社,2016:114.
- [14] 许晓明,朱建宁.“揽青山入怀,挾塔影入园”:苏州园林外围环境及对外借景要素研究[J].中国园林,2014,30(2):100-104.
- [15] 杨嫣,邓文慧.从西湖竹枝词看杭州传统民俗文化[J].浙江工业大学学报:社会科学版,2010,9(1):16-20.
- [16] 杨鸿勋.论中国园林借景:园林与所在环境的景观联系[M].北京:中国科学技术出版社,2008:237-245.

(责任编辑:陈丽琼)